V CICLO MONCAYO

MÚSICA SOLIDARIA

DOMINGOS EN EL AUDITORIO DE ZARAGOZA

LA APOTEOSIS DE LA POLIFONÍA

DOMINGO 13 DE JUNIO - 19:00 HORAS
SALA LUIS GALVE - AUDITORIO DE ZARAGOZA

Entradas, abonos y fila cero en entradium.com y taquillas del Auditorio de Zgz
Para más info: info@estrelladelamanana.org.

Apoyando a: FUNDAT

Organiza: Estrella de la Mañana

Colaboran: fundación CAJA INMACULADA · Gobierno de Aragón · Zaragoza Ayuntamiento

LA APOTEOSIS DE LA POLIFONÍA

Juan Vásquez (c. 1500-1560)

SONETOS Y VILLANCICOS / CANCIONES CASTELLANAS

Qué razón podéis tener

No pensé que entre pastores

Descendid al valle (sic)

Francisco Guerrero (1528-1599)

CANCIONES Y VILLANESCAS

Prado verde y florido

Ojos claros, serenos

Adiós, verde ribera

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

MOTETES Y RESPONSORIOS

Duo Seraphim

O vos omnes

O regem coeli

Anónimos

MADRIGALES Y ENSALADAS

Pues que me tienes, Miguel, por esposa

Soberana María

Ensalada a 3

Si no os hubiera mirado

Ay, Jesús, que mal fraile

Chiavette

Chiavette es un cuarteto vocal formado por María Sala y Esmeralda Jiménez (tiples), Javier Ares (alto) y Mariano Valdezate (tenor), centrado en el estudio e interpretación del repertorio polifónico del siglo de oro y primer barroco español para cuarteto vocal en claves altas.

El proyecto **Chiavette** se estrenó en la sede del Centro de Documentación del Agua y del Medio Ambiente del Ayuntamiento de Zaragoza a finales de 2016, con un programa dedicado al Cancionero de Medinaceli. Desde entones ha actuado en diversos espacios y salas de concierto colaborando en diversas programaciones culturales y organizando, junto al Vicerrectorado de la Universidad de Zaragoza, un Ciclo de Polifonía selecta en torno al Renacimiento.

Chiavette ha inaugurado los Festivales de Música Antigua de Daroca y Festival de Música Renacentista y Barroca de Vélez Blanco en Almería. Ha participado en importantes programaciones como el Festival Internacional en el Camino de Santiago o de Música Coral de Segorbe (Castellón), entre otros.

Chiavette ha grabado el cd Recorridos Sonoros, registro de un concierto en directo en el Auditorio de Zaragoza, con obras del Cancionero de Medinaceli, antífonas a doble coro de Tomás Luis de Victoria y villancicos aragoneses del siglo XVII recuperados del Archivo de Música de las Catedrales de Zaragoza.

Sus programas de concierto incluyen oratorios como Ópera a 4 de Francisco Hernández Illana, obras de los más destacados polifonistas españoles, Ensaladas de Mateo Flecha, Sestina de Monteverdi, Anthems de Purcell o el motete Jesu, meine Freude de Bach, entre otras.

Chiavette colabora con Tomas Hansen (barítono) y Javier Jimenez Cuevas (bajo), Martin Bouwens (bajón y fagot), José Luis González Uriol, Javier Artigas y Virginia Gonzalo (órgano y clave), Fran López (tiorba), Juan Carlos de Mulder (vihuela y laúd) o David Mayoral (percusiones). Ha colaborado con el conjunto instrumental sevillano El Parnaso Español.

CANCIONES CASTELLANAS y SONETOS

J. Vásquez (c. 1500- c. 1560)

QUÉ RAZÓN PODÉIS TENER
¿Qué razón podéis tener para no me querer?
Un amigo que yo había
dexome y fuese a Castilla para no me querer.

NO PENSÉ QUE ENTRE PASTORES
No pensé que entre pastores
daba dolor el amor;
mas a mí, triste pastor,
herido m'an sus dolores.
Prendieron m'en el ganado
quito d'este pensamiento
contento más que contento
pensando qu'entre pastores
no tenía fuerza amor
a mi cuitado pastor,
herido m'an sus dolores.

DESCENDID AL VALLE, LA NIÑA
Descendid al valle, la niña
que ya es venido el día.
Descendid, niña de amor
que ya es venido el alvor.
Vereys a vuestro amador
Qu'en veros s'alegraría
que ya es venido el día.
Descendid al valle, la niña
que ya es venido el día.

CANCIONES Y VILLANESCAS

F. Guerrero (1528-1599)

PRADO VERDE Y FLORIDO
Prado verde y florido, fuentes claras
alegres arboledas y sonbrías;
pues veis las penas mías cada hora,
contadlas blandamente a mi pastora,
que, si conmigo es dura,
quizá la ablandará vuestra frescura.

El fresco y manso viento que os alegra
está de mis suspiros inflamado,
y pues os ha dañado hasta ora,
pedid vuestro remedio a mi pastora,
que, si conmigo es dura,
quizá la ablandará vuestra frescura.

OJOS CLAROS y SERENOS
Ojos claros y serenos,
si de un dulce mirar sois alabados,
¿por qué, si me miráis, miráis airados?
Si quanto más piadosos
más bellos pareçéis a quien os mira
no me miréis con ira,
porque no parezcáis menos hermosos.
¡Ay, tormentos rabiosos!
Ojos claros y serenos,
ya que ansí me miráis, miradme al menos.

ADIOS, VERDE RIBERA
Adiós, verde ribera y pradería
a dónde yo algún día,
estando más contento
que ahora yo me siento
holgaba de miraros
y mis penas contaros
pensando que mi mal descansaría;
más ya viendo os diré: passó folía.

MOTETES y RESPONSORIOS

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

DUO SERAPHIN CLAMABANT
Dos serafines clamaban alternativamente:
Santo Señor, Dios de los ejércitos llena está toda la tierra de tu gloria.
Tres son los que dan testimonio es en cielo:
el Padre, el Verbo y el Espíritu Santo,
y estos tres son uno,
Santo Señor de los ejércitos llena está toda la tierra de tu gloria.

O VOS OMNES
Oh, vosotros que pasáis por el camino
atended y ved
si hay un dolor semejante a mi dolor.
Atended, pueblos del universo y mirad mi dolor.

O REGEM CAELI
Oh, Rey del cielo, que con tal obediencia nos sirve,
se muestra en un pesebre,
el que llena el mundo yace en un pesebre
y, sin embargo, reina en el cielo, Aleluya.
Nos ha nacido hoy un salvador que es Cristo,
el Señor, en la ciudad de David, yace en un pesebre
y, sin embargo, reina en el cielo, Aleluya.

MADRIGALES y ENSALADAS

PUES ME TIENES, MIGUEL, POR ESPOSA
Pues que me tienes, Miguel, por esposa,
mírame, Miguel, cómo soy hermosa
¡Mira qué extremada me hizo natura!
¡Cuánta hermosura en mí está encerrada!
Tan aventajada quan vella y graciosa,
mírame, Miguel, cómo soy hermosa.

SOBERANA MARÍA
Soberana María, con vuestro canto,
arrullad a mi niño, no llore tanto.
Nocturnas estrellas que en dulce descanso
reposais los cuerpos del largo cansancio,
¿Cómo a Dios eterno le dejais llorando?
Arrullad a mi niño, no llore tanto.
Templad las escarchas del invierno helado,
que el Infante tierno es Rey delicado;
abrigad la Virgen entre vuestros brazos.
Arrullad a mi niño, no llore tanto.

ENSALADA a 3

Oy, Jil, en consejo abierto
vi que pedían audiencia
al Rey con gran reverencia
estando Él siempre cubierto.
Sentenciad entre los dos
que sólo de un pan aquí
y un bocado que comí
me tiene muerto, por Dios.
Un portugués sacristán
me quiso hazer encreyentes
que el pan que tomé entre dientes
era carne, y no era pan.
Dije yo*: -Comedlo vos,*
que pan solamente vi
y un bocado que comí
me tiene muerto, por Dios.
Llegó luego el portugués
que alegava hidalguía
y a par de Dios se ponía,
y assí replicó después:
-So muyto Fidalgo que naon fice tal,
ollay,
e pan, voto ad elas, es de u trigo de Portugal,
¡ay, ay!
Vene du Lisboa o pan en verdade
que en outra cidade no ay cosa boa.
Naon se vio en Castella pan mays celestial, ollay,
e pan, voto ad elas, es de u trigo de Portugal,¡ay, ay!-
Vino acortando razones un hombre de buena ley,
mas no le entendiera el Rey a no entender corazones.
Servicios, o Rey, te hazes, pero tan pobre le dexas
que para comer un blanca sólo le vienes de renta.
Al hombre que no le guardas el fe según le devieras,
machete, sin que l'esperas, le cortas luego el orejas.
Byzcaíno bien nacido, de mí compasión le tengas,
que para comer un blanca sólo le vienes de renta.
Por ser su condición franca, una gitana llegó
y desta suerte le habló para sacarle una blanca:
-Ay, qué buenaventura te diré, mi alma,
zi me das limoznita, la cara de plata!
Muchos te querrán, tendrás vida larga,
harás lo que quieres, nada te hará falta.
¡O, qué buenaventura te diré, mi alma,
zi me das limoznita, la cara de plata!-
Unos villanos venían y entraron al Rey de hecho
a sólo pagarle el pecho que del trigo le debían.
Y besándole la mano cantaron en su presencia,
baylando con eminencia,todos juntos un villano.
Al billano se la dan la ventura con el pan.
Año bueno, Rey, tuvimos porque sembrando en el suelo
y ayudándonos el cielo mucho pan al fin cogimos.
Mas, si Dios quiere y vivimos, si después nos lo comemos
más contentos quedaremos que comiendo de un faisán
Al billano se la dan / la ventura con el pan.

SI NO OS HUBIERA MIRADO
Si no subiera mirado, no penara,
pero tampoco os mirara.
Veros harto mal ha sido,
más no veros peor fuera.
No quedara tan perdido,
pero mucho más perdiera.
Que viera aquel que no os viera?,
no penara, pero tampoco os mirara.

¡AY JHESÚS, QUÉ MAL FRAYLE
- ¡Ay Jesús! ¡qué mal fraile y qué importuno!
-Dios os ayude, digo, Amen.
- Para que estéis mejor conmigo.
-¡Ay, ay! ¡qué fraile enojoso y pedigüeño!
No hay pan, que daros.
- Ni yo quiero otro pan que contemplaros a vos.
¡Ay Dios! Qué zeño!
- ¡Marica toma un leño!
-¿Por qué llamáis favor?
Deçid, señora pues no os ha de valer la compañía.
Deo gracias. Callad un poco agora.
¡Ay, callad traidora!
- ¡Corre, marica, corre presto, socorre!
¡Dale, dale más! ¡Tris, tras, dele en la corona!
¡Ja, ja, ja, ja, ja! Corrido va, hecho una mona.

Chiavette